



ZP.2720.17.2014

Osieck, 15.09.2014r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

dla zamówień o wartości nie przekraczającej wyrażonej w złotych
równowartości kwoty 30.000 EURO

(art. 4 pkt 8 ustawy Prawo zamówień publicznych Dz.U. z 2013r., poz. 907 z późn. zm.)

W związku z przystąpieniem Gminy Osieck do realizacji projektu pn. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów poprzez dodatkowe zajęcia rozwijające kompetencje kluczowe – „Moja Przyszłość” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013 w ramach Priorytetu IX. Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działania 9.1. Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałania 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych,

Gmina Osieck,

**zaprasza do złożenia oferty na usługę edukacyjną, polegającą na
przygotowaniu oraz przeprowadzeniu zajęć dodatkowych dla uczniów dwóch szkół
funkcjonujących na terenie Gminy Osieck.**

I. ZAMAWIAJĄCY

Gmina Osieck

ul. Rynek 1, 08-445 Osieck

tel. 25 685 70 26, fax. 25 685 70 90, e-mail: ugosieck@gminaosieck.pl

II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie i przeprowadzenie zajęć dodatkowych dla uczniów dwóch szkół funkcjonujących na terenie Gminy Osieck w ramach projektu pn. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów poprzez dodatkowe zajęcia rozwijające kompetencje kluczowe – „Moja Przyszłość” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013 w ramach Priorytetu IX. Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działania 9.1. Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałania 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych.

Przedmiot zamówienia został podzielony na następujące części:

Część 1 - zajęcia z języka angielskiego w Szkole Podstawowej im. Powstańców Styczniowych przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 80 godzin (32 godz. do 24.12.2014 r. i 48 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas IV-VI.

Część 2 - zajęcia z języka angielskiego w Gimnazjum im. ks. J. Poniatowskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 60 godzin (24 godz. do 24.12.2014 r. i 36 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.

Część 3 - zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: matematyka - w Szkole Podstawowej im. Powstańców Styczniowych przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 40 godzin (16 godz. do 24.12.2014r. i 24 godz. do 30.06.2015r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas IV-VI.

Część 4 – zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: przyroda - w Szkole Podstawowej im. Powstańców Styczniowych przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 70 godzin (28 godz. do 24.12.2014r. i 42 godz. do 30.06.2015r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas IV-VI.



- Część 5 - zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: matematyka – w Gimnazjum im. ks. J. Poniatowskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 60 godzin (24 godz. do 24.12.2014 r. i 36 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.**
- Część 6 - zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: chemia – w Gimnazjum im. ks. J. Poniatowskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 40 godzin (16 godz. do 24.12.2014 r. i 24 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.**
- Część 7 - zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: biologia – w Gimnazjum im. ks. J. Poniatowskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 30 godzin (12 godz. do 24.12.2014 r. i 18 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.**
- Część 8 - zajęcia związane z poradnictwem i doradztwem edukacyjno-zawodowym w Szkole Podstawowej im. Powstańców Styczniowych przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 10 godzin (4 godz. do 24.12.2014r. oraz 6 godz. do 30.06.2015r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas IV-VI.**
- Część 9 - zajęcia związane z poradnictwem i doradztwem edukacyjno-zawodowym w Gimnazjum im. ks. J. Poniatowskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 10 godzin (4 godz. do 24.12.2014r. oraz 6 godz. do 30.06.2015r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.**

Wymienione w zamówieniu zajęcia będą realizowane bezpośrednio przed lub po obowiązkowych zajęciach szkolnych uczniów. Wykonawca będzie dokumentował prowadzone zajęcia w dzienniku zajęć pozalekcyjnych w sposób uzgodniony z koordynatorem szkolnym. Wykonawca będzie zobowiązany do sporządzania wykazu przepracowanych godzin do listy płac oraz sprawozdania z realizacji wykonanego zadania.

III. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunki:

1. posiadają kwalifikacje do prowadzenia zajęć wymienionych w pkt. II zgodnie z wymogami MEN z dnia 12 marca 2009 roku (Dz.U. z 2013r., poz. 1207) , potwierdzone kserokopią dokumentów potwierdzających wymagane kwalifikacje (w szczególności: dyplom ukończenia wyższych studiów z przygotowaniem pedagogicznym, dyplom ukończenia studiów podyplomowych, świadectwo ukończenia kursu kwalifikacyjnego i in. – kopie potwierdzone za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę,
2. posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie – min. 2 lata pracy w szkole podstawowej/gimnazjum, min. stopień awansu zawodowego nauczyciela kontraktowego oraz min. 2-letnie doświadczenie w prowadzeniu takich samych lub zbliżonych zajęć z uczniami,
3. znają potrzeby edukacyjne oraz możliwości uczniów zakwalifikowanych do udziału w projekcie.

W przypadku Wykonawcy innego niż osoba fizyczna – należy przedstawić wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia wraz z informacją na temat ich kwalifikacji zawodowych, przygotowania pedagogicznego, wiedzy i doświadczenia niezbędnych do wykonania zamówienia, stopnia awansu zawodowego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz znajomości potrzeb edukacyjnych i możliwości uczniów zakwalifikowanych do projektu.

Z treści dołączonych do oferty dokumentów musi wynikać jednoznacznie, iż w/w warunki Wykonawca spełnia.

Wykonawcy nie spełniający w/w warunków zostaną wykluczeni z postępowania.

IV. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA: od podpisania umowy do 30.06.2015 r.

V. SPOSÓB PRZYGOTOWANIA OFERTY:

1. Oferta powinna być sporządzona zgodnie z formularzem oferty stanowiącym załącznik nr 1 do zapytania ofertowego.



2. Oferta powinna być sporządzona w języku polskim, złożona w formie pisemnej bezpośrednio do Zamawiającego osobiście lub przesłana za pomocą poczty lub dostarczona za pośrednictwem kuriera, powinna zawierać nazwę, adres lub siedzibę oferenta, numer telefonu oraz określać cenę brutto wyrażoną w polskich złotych za jedną godzinę zajęć. Podana cena zawierać będzie wszystkie koszty, jakie poniesie Zamawiający (tj. wynagrodzenie wraz z pochodnymi)
3. Do oferty należy załączyć następujące dokumenty aplikacyjne opisane poniżej:
 - a) podpisane oświadczenie, że kandydat nie był prawomocnie skazany za przestępstwo umyślne, posiada zdolność do czynności prawnych i korzystania z praw publicznych - załącznik nr 2 do niniejszego zapytania – oryginał;
 - b) oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych – załącznik nr 3;
 - c) aktualne CV wraz z dokumentami poświadczającymi wykształcenie i doświadczenie zawodowe oraz posiadane kwalifikacje do prowadzenia zajęć (kserokopia dyplomu ukończenia studiów wyższych, kursów kwalifikacyjnych oraz innych świadectw lub zaświadczeń wskazujących na kwalifikacje kandydata na dane stanowisko poświadczone za zgodność z oryginałem);
 - d) parafowany wzór umowy – załącznik nr 4.
4. **Oferty należy składać do dnia 22.09.2014r. do godz. 10.00** w siedzibie Zamawiającego osobiście, pocztą lub kurierem (decyduje data wpływu) na adres: Urząd Gminy Osieck, 08-445 Osieck, ul. Rynek 1, pok. nr. 3.
Uwaga! Oferty, które wpłyną do Urzędu Gminy w Osieck po wyżej określonym terminie nie będą rozpatrywane.
5. Oferta powinna być złożona w zamkniętej kopercie zaadresowanej następująco:
Nadawca:
Nazwa i adres Wykonawcy lub pieczęć
Adresat:

Gmina Osieck ul. Rynek 1, 08-445 Osieck

**Oferta na przeprowadzenie zajęć edukacyjnych
w ramach projektu "Moja Przyszłość",
część nr**

VI. OSOBA UPRAWNIONA DO KONTAKTU

Osobą uprawnioną do bezpośredniego kontaktowania się z oferentami jest Pani Justyna Kamaszewska, tel. 25 685 70 26 wew. 22; fax. 25 685 70 90, e-mail: ksiegowoscgminy@gmianosieck.pl

Zamawiający zastrzega sobie prawo odwołania postępowania w każdej chwili do dnia zawarcia umowy bez podania przyczyny. W takiej sytuacji zamawiający nie ponosi żadnej odpowiedzialności, w tym odszkodowawczej.

VII. KRYTERIUM OCENY OFERT: 100% cena brutto zł za 1 godz. lekcyjną

O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający niezwłocznie powiadomi wszystkich Wykonawców ubiegających się o zlecenie usługi wskazując nazwę i adres tego Wykonawcy, którego ofertę wybrano.

VIII. ZAŁĄCZNIKI

1. Załącznik Nr 1 - formularz ofertowy,
2. Załącznik Nr 2 – oświadczenie, że kandydat nie był prawomocnie skazany za przestępstwo umyślne, posiada zdolność do czynności prawnych i korzystania z praw publicznych,
3. Załącznik Nr 3 – wzór oświadczenia o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych,
4. Załącznik Nr 4 – wzór umowy zlecenie.

**Pełniąca funkcję
Wójta Gminy Osieck**
Zowczak
inz. Karolina Zowczak



Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego
nr ZP.2720.17.2014

.....
(miejsowość, data)

.....
imię i nazwisko/ nazwa Wykonawcy

.....
Adres zamieszkania Wykonawcy

.....
Nr telefonu, nr fax.

.....
e-mail

FORMULARZ OFERTOWY

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe na usługę edukacyjną polegającą na przygotowaniu i przeprowadzeniu zajęć dodatkowych dla uczniów dwóch szkół funkcjonujących na terenie Gminy Osieck w ramach projektu pn. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów poprzez dodatkowe zajęcia rozwijające kompetencje kluczowe – „Moja Przyszłość” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013 w ramach Priorytetu IX. Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działania 9.1. Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałania 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych, składam niniejsza ofertę:

Nr części	Nazwa zajęcia	Cena brutto za 1 godzinę lekcyjną (liczbowo i słownie)	Cena brutto za realizację całości zamówienia (liczbowo i słownie)
1.	Zajęcia z języka angielskiego w Szkole Podstawowej im. Powstańców Styczniowych przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 80 godzin (32 godz. do 24.12.2014 r. i 48 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas IV-VI.		
2.	Zajęcia z języka angielskiego w Gimnazjum im. ks. J. Poniatowskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 60 godzin (24 godz. do 24.12.2014 r. i 36 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.		
3.	Zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: matematyka - w Szkole Podstawowej im. Powstańców Styczniowych przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 40 godzin (16 godz. do 24.12.2014r. i 24 godz. do 30.06.2015r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas IV-VI.		
4.	Zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: przyroda - w Szkole Podstawowej im. Powstańców Styczniowych przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 70 godzin (28 godz. do 24.12.2014r. i 42 godz. do 30.06.2015r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas IV-VI.		
5.	Zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: matematyka – w Gimnazjum im. ks. J. Poniatowskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 60 godzin (24 godz. do 24.12.2014 r. i 36 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.		
6.	Zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: chemia – w Gimnazjum im. ks. J. Poniatowskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 40 godzin (16 godz. do 24.12.2014 r. i 24 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.		



7.	Zajęcia z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych: biologia – w Gimnazjum im. ks. J. Poniańskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 30 godzin (12 godz. do 24.12.2014 r. i 18 godz. do 30.06.2015 r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.		
8.	Zajęcia związane z poradnictwem i doradztwem edukacyjno-zawodowym w Szkole Podstawowej im. Powstańców Styczniowych przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 10 godzin (4 godz. do 24.12.2014r. oraz 6 godz. do 30.06.2015r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas IV-VI.		
9.	Zajęcia związane z poradnictwem i doradztwem edukacyjno-zawodowym w Gimnazjum im. ks. J. Poniańskiego przy Zespole Szkół w Osiecku – ogółem 10 godzin (4 godz. do 24.12.2014r. oraz 6 godz. do 30.06.2015r.), 1 grupa 15-25 os. złożona z uczniów klas I-III.		

1. Oświadczam, że podana cena ofertowa obejmuje wszystkie koszty i składniki niezbędne do wykonania przedmiotu zamówienia, w tym koszty ubezpieczenia społecznego i zdrowotnego – w przypadku złożenia oferty przez osobę fizyczną nie będącą przedsiębiorcą. Zamawiający bowiem potrąci z każdego wynagrodzenia zaliczkę na podatek dochodowy od osób fizycznych oraz należne składki wynikające z ustawy o ubezpieczeniu społecznym oraz z ustawy o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym – o ile zajdzie prawny obowiązek potrącenia składek w tym zakresie.
2. Oświadczam, że zapoznałem (-am) się z warunkami Zapytania Ofertowego i nie wnoszę do nich żadnych zastrzeżeń oraz spełniam wymagania dotyczące kwalifikacji.
3. Zobowiązuję się realizować zamówienie w terminach określonych w Zapytaniu Ofertowym.

.....
(czytelny podpis)



.....

.....

.....

(imię i nazwisko, adres)

PESEL

OŚWIADCZENIE

Ja niżej podpisany/-a, świadomy/a odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznania wynikające z art. 233 Kodeksu Karnego (podanie nieprawdy lub zatajenie nieprawdy) oświadczam, że nie byłem/AM karany/a za przestępstwa popełnione umyślnie i nie toczy się przeciwko mnie postępowanie karne, posiadam pełną zdolność do czynności prawnych oraz korzystam z pełni praw publicznych.

.....

miejsowość, data

.....

czytelny podpis



.....

.....

.....

(imię i nazwisko, adres)

PESEL

OŚWIADCZENIE

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji w ramach projektu pn. Wyrównanie szans edukacyjnych uczniów poprzez dodatkowe zajęcia rozwijające kompetencje kluczowe – „Moja Przyszłość” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013 w ramach Priorytetu IX. Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działania 9.1. Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałania 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych, zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 21 listopada 2008r. o pracownikach samorządowych (Dz. U. z 2008r. Nr 223, poz. 1458 z późn. zm.)

.....

miejsowość, data

.....

czytelny podpis



Wzór umowy zlecenia dla nauczyciela prowadzącego zajęcia

Numer umowy na dofinansowanie/ES/ZS/D-POKL/14 z dnia 2014 r.

UMOWA ZLECENIA NR

zawarta dnia 2014 roku w pomiędzy:
..... z siedzibą w, ul., NIP
.....,
reprezentowaną przez:

1.,
 2.,
- zwanym dalej: "Zleceniodawcą" lub „Partnerem Projektu”
a

Panią/em

.....,
zam. w
legitymująca/y m się dowodem osobistym(seria i numer dowodu
osobistego),....., posiadająca/y m kwalifikacje pedagogiczne, zwanym
dalej: "Zleceniobiorcą-nauczycielem".

§ 1

Zleceniodawca powierza, a Zleceniobiorca - nauczyciel zobowiązuje się w ramach Projektu systemowego „Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów poprzez dodatkowe zajęcia rozwijające kompetencje kluczowe - Moja przyszłość”, realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013, Poddziałanie 9.1.2. do:

- 1) przeprowadzenia zajęć pozalekcyjnych z w wymiarze godzin miesięcznie (łącznie w okresach od dnia 01.09.2014r. do dnia 31.12.2014r.godzin, od dnia 01.01.2015r. do dnia 30.06.2015r.godzin),
- 2) rzetelnego prowadzenia dokumentacji potwierdzającej realizację zajęć,
- 3) terminowego i rzetelnego sporządzania i przedkładania sprawozdań i zestawień dotyczących prowadzonych zajęć,
- 4) współpracy z Partnerem Projektu i wyznaczonemu /nymi przez niego asystentem / ami koordynatora, dyrektorem szkoły uczestniczącej w Projekcie oraz Liderem Projektu w zakresie związanym z prawidłową realizacją Projektu.

§ 2

Niniejsza umowa obejmuje wykonywane przez Zleceniobiorcę - nauczyciela czynności wymienione w § 1 począwszy od dnia 01.09.2014r. do dnia roku.

§ 3

1. W przypadku niemożności przeprowadzenia zajęć określonych w § 1 w terminach określonych w harmonogramie uzgodnionym z Partnerem Projektu z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy – nauczyciela, Zleceniobiorca zobowiązuje się do niezwłocznego powiadomienia Asystenta koordynatora o zaistniałym fakcie.
2. W celu zapewnienia płynności realizacji Projektu, w przypadku o którym mowa w ust.1, Zleceniodawca może zawrzeć umowę na przeprowadzenie niezrealizowanych przez Zleceniobiorcę – nauczyciela zajęć z innym nauczycielem lub może dokonać korekty w harmonogramie realizacji zajęć umożliwiającej przeprowadzenie zajęć przez Zleceniobiorcę – nauczyciela w innym terminie (zgodnym z wytycznymi Departamentu Edukacji Publicznej i Sportu Urzędu Marszałkowskiego w Warszawie).



§ 4

W przypadku braku możliwości realizacji czynności wymienionych w § 1 ust. 1 z przyczyn niezależnych od Zleceniobiorcy – nauczyciela, zajęcia niezrealizowane zgodnie z harmonogramem zostaną przeprowadzone przez Zleceniobiorcę – nauczyciela w innym terminie uzgodnionym z Asystentem koordynatora.

§ 5

1. Za prawidłowe wykonanie czynności wymienionych w § 1 Zleceniobiorca - nauczyciel otrzyma wynagrodzenie w wysokości: zł brutto (słownie: złotych) za każdą godzinę przeprowadzonych zajęć. Zleceniodawca z tytułu zatrudnienia odprowadzi obowiązkowe składki na Funduszu Ubezpieczeń Społecznych i Funduszu Pracy w wysokościzł.*
2. Wynagrodzenie będzie płatne po przedłożeniu prawidłowo wypełnionego rachunku potwierdzającego wykonanie czynności, o których mowa w § 1, wg wzoru stanowiącego załącznik do niniejszej umowy, w terminach: za okres: 01.09.2014r. - 31.12.2014r. nie później, niż do dnia 31.12.2014r., za okres: 01.01.2015r. - 30.06.2015r. nie później niż do dnia 05.07.2015r.
3. Podstawą do wystawienia rachunku jest prawidłowo wypełniona okresowa karta czasu pracy Zleceniobiorcy – nauczyciela potwierdzona przez Asystenta koordynatora i zatwierdzona przez Zleceniodawcę.

§ 6

Zleceniobiorca - nauczyciel zobowiązuje się wykonać zleczone czynności w miejscu wskazanym przez Zleceniodawcę.

§ 7

Zleceniobiorca - nauczyciel zobowiązuje się nie powierzać zleconych w niniejszej umowie czynności do wykonania osobom trzecim.

§ 8

W przypadku nie wykonania zlecenia w terminie, wykonania go wadliwie lub w sposób nienależyty Zleceniodawca ma prawo do pomniejszenia wynagrodzenia lub rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym.

§ 9

Niniejsza umowa jest współfinansowana przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

§ 10

Jakiegokolwiek zmiany w niniejszej umowie mogą być dokonane tylko w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Strony nie mogą powoływać się na ustalenia pozaumowne.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego. Właściwym do rozstrzygnięcia sporów mogących powstać w wyniku realizacji niniejszej umowy jest Sąd

§ 12

Umowa została sporządzona w jednobrzmiących egzemplarzach, po dla każdej ze stron.

Zleceniodawca

Zleceniobiorca

*wersja dla podmiotów odprowadzających składki z tytułu zatrudnienia na Funduszu Ubezpieczeń Społecznych i Funduszu Pracy.